

Kreis-Blatt.

Gazeta Powiatowa.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Urządowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która znajduje się pod zarządem Niemieckim.

1. Briefe nach Amerika.

Der direkte Brietverkehr nach Amerika für Personen, welche von ihren Verwandten dort Geldunterstützung erbitten, ist unter folgenden Bedingungen gestattet:

1. Alle Briefe müssen kurz, in deutscher oder polnischer Sprache und nur nach folgendem Muster geschrieben sein:

„An
(Name des Empfängers)
.....
(Wohnort)
.....
(Genaue und deutliche Adresse, Strasse und Nummer)
„Wird sind gesund, aber brauchen nötig Geldunterstützung. Bitte uns zu helfen. Wir senden herzliche Grüsse“
.....
(Name des Absenders)
.....
(Genaue Adresse, Wohnort)
.....
(Strasse und Nummer)

2. Ausser obigen Mitteilungen darf auch ein Todesfall in der Familie gemeldet werden. Alle anderen Nachrichten sind unbedingt verboten.

3. Die Briefe müssen offen aufgeliefert werden und auf dem Briefumschlag folgende Adresse tragen:

**Hebrew S. and I. Aid Society,
229 East Broadway,
New-York City.**

Auf jeden Briefumschlag sind 20 Pfennig in Briefmarken aufzukleben.

4. Die genannte Gesellschaft in New-York übernimmt es, die Briefe dem Empfänger in Amerika kostenlos auszuliefern.

Warschau, den 10. Februar 1916.

Das Generalgouvernement.

1. Listy do Ameryki.

Bezpośrednia wysyłka listów do Ameryki jest osobom, które proszą tamtejszych swoich krewnych o zasiłki pieniężne, dozwolona pod następującymi warunkami:

1. Wszystkie listy muszą być pisane krótko, w języku niemieckim albo polskim, i tylko wedle następującego wzoru:

„Do
(Nazwisko odbiorcy czyli adresata)
.....
(Jego miejsce zamieszkania)
.....
(Dokładny i wyraźny adres, ulica i numer domu)
„Jesteśmy zdrowi, ale potrzeba nam za- siłku pieniężnego. Proszę o dopomoże- nie nam. Zasyłamy serdeczne pozdrowienia.“
.....
(Nazwisko wysyłającego)
.....
(Dokładny adres i miejsce zamieszkania)
.....
(Ulica i numer domu)

2. Prócz powyższych wiadomości można także donieść o wypadku śmierci w rodzinie. Wszelkie inne wiadomości są bezwarunkowo zakazane.

3. Listy muszą być oddane otwarte i mieć muszą na kopercie adres następujący:

**Hebrew S. and I. Aid Society,
229 East Broadway,
New-York City.**

Na każdą kopertę należy nalepić 20 fenigów w znaczkach czyli markach pocztowych.

4. Wymienione Stowarzyszenie w Nowym Jorku przyjęło na siebie bezpłatną rozsyłkę tych listów do ich odbiorców w Ameryce.

Warszawa, dnia 10. lutego 1916.

Generalgubernatorstwo.

2. Kreisversammlung.

Auf Grund des Artikels IV Abs. 4 der Kreisordnung für das Generalgouvernement Warschau (Verordnungsblatt Nr. 20) sind folgende Personen zu Mitgliedern der Kreisversammlung des Kreis-kommunalverbands Czenstochau ernannt worden:

A. Verband der Städte:

1. Stadtverordnetenvorsteher **Dr. Josef Marczewski**, Czenstochau;
2. Magistratsmitglied **Adolf Franke**, Czenstochau;
3. Stadtverordneter **Ignatz Tomczyk**, Czenstochau;
4. Brauereidirektor **Anton Zboinski**, Czenstochau;
5. Apotheker **Peter Kozerski**, Krzepice;
6. Fabrikdirektor **Karl Dichmann**, Rakow;

B. Grossgrundbesitz:

1. Gutsbesitzer **Graf von Potocki (senior)**, Parzymiechy;
2. Gutsbesitzer **von Szymanowski**, Konopiska;
3. Gutsbesitzer **von Olczyński**, Libidza;

C. Bauernschaft:

1. Bauer **Peter Rokossa** aus Panki;
2. Besitzer **Liczydek** in Zawada;
3. Landwirt **Anton Szklarczyk** in Kiedrzyn.

Czenstochau, den 17. März 1916.

3. Meldung reichsdeutscher Militärpflichtiger.

Sämtliche militärpflichtigen deutschen Staatsangehörigen, welche in der Zeit vom 2. August 1869 bis 31. Dezember 1896 einschliesslich geboren sind, und in der Stadt beziehungsweise im Kreise Czenstochau ihren Wohnsitz oder Aufenthalt haben, müssen sich, sofern dies noch nicht geschehen, beim zuständigen Gemeindevorstand bezw. bei dem zuständigen Polizeikommissariat **sofort** anmelden.

Dieser Aufforderung zur Anmeldung unterliegen auch diejenigen Reichsdeutschen, welche durch Baufirmen oder andere Unternehmen hierher gebracht worden sind, es sei denn, dass sie bereits bei den heimatlichen Behörden in regelrechter militärischer Kontrolle stehen. Wer dieser Aufforderung nicht nachkommt, wird nach den Kriegsgesetzen bestraft.

Die Gemeindevorstände bezw. die Kaiserliche Polizei werden hiermit beauftragt, die sich Meldenden zu notieren und ausserdem in ihren Bezirken nach solchen Personen eingehende Ermittlungen anzustellen.

2. Sejmik powiatowy.

Na podstawie artykułu IV ustęp 4 Ordynacji powiatowej dla Generalgubernatorstwa Warszawskiego (Cziennik Rozporządzeń Nr. 20) mianowane zostały następujące osoby członkami Sejmiku powiatowego dla Częstochowskiego powiatowego związku komunalnego:

A. Związek miast:

1. Przewodniczący rady miejskiej **Dr. Józef Marczewski** z Częstochowy;
2. Członek magistratu **Adolf Franke** z Częstochowy;
3. Radny miasta **Ignacy Tomczyk** z Częstochowy;
4. Dyrektor browaru **Antoni Zboiński** z Częstochowy;
5. Aptekarz **Piotr Kozerski** z Krzepic;
6. Dyrektor fabryki **Karol Dichmann** z Rakowa;

B. Wielka posiadłość ziemska:

1. Posiedzielnik dóbr **hrabia Potocki (starszy)** z Parzymiechów;
2. Posiedzielnik dóbr **Szymanowski** z Konopisk;
3. Posiedzielnik dóbr **Olczyński** z Libidzy;

C. Włościaństwo:

1. Włościanin **Piotr Rokossa** z Panków;
2. Posiedzielnik **Liczydek** ze Zawady;
3. Rolnik **Antoni Szklarczyk** z Kiedrzyna.

Częstochowa, dnia 17. Marca 1916.

3. Zgłaszanie się popisowych przynależnych do Rzeszy niemieckiej.

Wszyscy obowiązani do służby wojskowej obywatele Rzeszy niemieckiej, urodzeni w czasie od 2. sierpnia 1869 r. do 31. grudnia 1896 r. włącznie, a mieszkający albo przebywający w Częstochowie względnie w powiecie Częstochowskim, muszą się natychmiast, o ile tego dotąd jeszcze nie uczyniono, zgłosić u właściwego Wójta względnie we właściwym Komisaryacie policyjnym.

Wezwaniu temu do zgłoszenia się podlegają i ci obywatele Rzeszy niemieckiej, których firmy budowlane lub inne przedsiębiorstwa tutaj sprawowały, chyba że ci popisowi są już pod prawidłową kontrolą wojskową u władz niemieckich. Kto wezwania tego nie usłucha, będzie ukarany według ustaw wojennych.

Wójtom gmin, względnie Cesarskiej Policji, nakazuje się niniejszem, aby zgłaszających się zanotowali a prócz tego zabrali się do dokładnego odszukania takich osób w swoich obwodach.

Gemeldete und ermittelte Wehrpflichtige sind in ein Verzeichnis aufzunehmen, in welchem Vor- und Zuname, Geburtstag und Ort zu vermerken ist.

Das Verzeichnis oder eine Fehlanzeige ist nach Abschluss der Ermittlungen sofort, **spätestens jedoch bis 5. April d. Js.** einzureichen.

Diejenigen Militärpersonen, die in früheren Eingaben (s. Kreisblatt Nr. 2, Bekanntm. 8) namhaft gemacht worden sind, sind **nicht** mehr nachzuweisen.

Czenstochau, den 16. März 1916

4. Saatkartoffeln.

Bezugnehmend auf meine Verfügung im Kreisblatt Nr. 10 über Saatgetreide und Saatkartoffeln bestimme ich Folgendes:

Die Abgabe von Saatkartoffeln kann nur an **bedürftige** Personen gegen eine Bestätigung des Bezirksvorstehers in der Stadt und der Wojts auf der Lande erfolgen.

Grössere Mengen können nicht abgegeben werden.

Wer Saatkartoffeln, die er zur Bestellung des eigenen Feldes gebraucht, verkauft, wird mit Gefängnis bestraft.

(L.) Czenstochau, den 20. März 1916.

5. Beschlagnahme von Nutzholz.

Es werden hiermit beschlagnahmt: Auf Lagern, ausserhalb der Forsten, Sägemühlen oder Flussläufen befindliche

- 1) unbearbeitete oder nur mit der Axt oder Säge bearbeitete Nutzhölzer in Beständen von mehr als 300 Festmetern an einer Stelle oder im Besitze eines Eigentümers,
- 2) jede vorrätige Menge von Nussbaumholz, überseeischen Hölzern, Eschenhölzern, Zelluloseholz, Flossholz und Sperrholzplatten.

Das beschlagnahmte Nutzholz ist bei Vermeidung hoher Strafen **spätestens bis zum 1. April 1916** in der Beschlagnahmeabteilung der Deutschen Zivilverwaltung hier, wo auch die Anmeldeformulare mit genauen Vorschriften zu haben sind, erneut anzumelden.

Genauere Verfügung folgt demnächst

Czenstochau den 20. März 1916.

Zgłoszonych i odszukanych popisowych należy spisać na listę, w której należy zaznaczyć: imię i nazwisko oraz datę i miejsce urodzenia.

Spis ten, albo doniesienie że takich popisowych niema, należy po ukończeniu poszukiwań doręczyć tu **natychmiast, najpóźniej jednak do dnia 5. kwietnia b. r.**

O tych osobach wojskowych, które już wymieniono w dawniejszych doniesieniach (zobacz Gazetę Powiatową Nr. 2, ogł. 8), **nie** należy już donosić.

Częstochowa, dnia 16. marca 1916.

4. Ziemiaki do sadzenia.

Odnosnie do mojego rozporządzenia w Gazecie Powiatowej № 10 o zbożu do zasiewu i o ziemiakach do sadzenia postanawiam co następuje:

Ziemiaki do sadzenia mogą być dane tylko **biedniejszym potrzebującym** osobom, i to w mieście za potwierdzeniem opiekuna dzielnicowego a na wsiach za potwierdzeniem wójta.

Większych ilości dostarczyć nie można.

Kto ziemiaki do sadzenia, których potrzebuje do uprawy pola własnego, sprzeda, będzie ukarany więzieniem.

(L.) Częstochowa, dnia 20. marca 1916.

5. Sekwestracja drzewa użytkowego.

Niniejszem nakłada się sekwestr na znajdujące się na składach, poza lasami, tartakami i korytami rzek,

- 1) drzewo użytkowe nieobrobione lub tylko piłą albo siekierą obrobione, o ile jego zapas na jednym miejscu albo w posiadaniu jednego właściciela wynosi więcej niż 300 metrów stałych (festmetrów),
- 2) wszelka ilość drzewa orzechowego, drzew zamorskich, jesionowych, celulozowych, flisówkowych, oraz fornier (płytek rozporowych).

Zasekwestrowane drzewa użytkowe należy zgłosić, chcąc uniknąć wielkich kar, **najpóźniej do dnia 1. kwietnia 1916** w Oddziale sekwestracyjnym tutejszego Niemieckiego Zarządu Cywilnego, gdzie także można dostać formularze do deklaracji z dokładnymi przepisami.

Dokładniejsze rozporządzenie będzie niebawem ogłoszone.

Częstochowa, dnia 20. marca 1916.

6. Schnittabak.

Der als Machorka im Handel befindliche Schnittabak unterliegt gleichfalls der Nachsteuerordnung vom 22. Januar d. Js. — Als Machorka ist auch das Erzeugnis anzusehen, das aus Zylka und Machorka besteht.

Besitzer oder Verwalter von Beständen genannter Tabaksorten werden hiermit aufgefordert ihre Bestände **bis einschliesslich 5. April d. J.** bei der hiesigen Beschlnahmeabteilung (Zimmer № 3) zu deklarieren. Der zur Nachbanderolierung erforderliche Betrag ist sofort zu hinterlegen.

Verspätet und unvollständige eingereichte Deklarationen werden mit Konfiszierung des gesamten Tabakbestandes bestraft, ausser einer noch festzusetzenden Geldstrafe.

Die Einfuhr des mit Zylka und Machorka gemischten Erzeugnisses ist nach § 2, die gewerbmässige Herstellung nach § 1 der Schnittabakordnung verboten.

Gleichfalls verbiete ich auch die Ausfuhr genannter Tabakwaren für den Kreis Czenstochau.

(III. 999). Czenstochau, den 18. März 1916.

7. Petroleum.

Unter Bezugnahme auf meine Verfügung vom 3. März d. Js. (III. 872.) sind für den Kreis Czenstochau folgende weitere Verkaufsstellen für Petroleum errichtet worden:

- 1) Klobucko: Lebensmittelkomitee, Emanuel Wilinger, (Dozór bożniczny),
- 2) Opatow: Thomas Langner,
- 3) Panki: „Sklep Własny“ (Konsumverein und Niederlage des Lebensmittelkomitees der Gemeinde Panki) in Truskolasy,
- 4) Lipie: Vereinsladen in Lindow, Andrzej Wilk in Lipie,
- 5) Wenglowice: Vereinsladen in Puszczew, Franz Glomb in Russ. Herby.

Andere, als die früher bekanntgegebenen und hier aufgeführten Verkaufsstellen haben keine Berechtigung zum Handel mit Petroleum. Ich bemerke, dass Übertretungen dieser Verfügung — ausser Konfiszierung des vorhandenen Petroleumsbestandes — nur mit Gefängnis nicht unter einem Monat bestraft werden.

(III. 1002). Czenstochau, den 19. März 1916.

6. Tytoń krajany.

Tytoń krajany będący w handlu pod nazwą machorka podlega również ordynacji podatku dodatkowego z dnia 22. stycznia b. r. — Za machorkę należy uważać także wyrób składający się z żyłki i machorki.

Niniejszem wzywa się właścicieli albo zawia-
dowców zapasów tytoniowych, o ile posiadają tytonie rzeczono-
go rodzaju, do zadeklarowania tych-
że tytoniów **do dnia 5. kwietnia r. b. włącznie** w tutejszym Oddziale sekwestracyjnym (biuro № 3). Należytość potrzebną do obanderolowania dodatkowego należy złożyć natychmiast.

Deklaracye spóźnione albo niezupełne będą ukarane skonfiskowaniem całego zapasu tytoniowego, a oprócz tego będzie jeszcze grzywna nałożona.

Dowóz produktu mieszanego z żyłką i machorką jest według § 2, a wyrób zawodowy takiego produktu według § 1 ordynacji tytoniowej zakazany.

Jednocześnie zakazuję także wywozu pomienionych towarów tytoniowych dla powiatu Czenstochowskiego.

(III. 999). Częstochowa, dnia 18. marca 1916.

7. Petrolej (nafta).

Odnośnie do mojego rozporządzenia z dnia 3. marca r. b. (III. 872) otwarto w powiecie Czenstochowskim następujące dalsze miejsca sprzedaży nafty:

- 1) Klobucko: Komitet żywnościowy, Emanuel Wilinger (Dozór bożniczny),
- 2) Opatów: Tomasz Langner,
- 3) Panki: „Sklep Własny“ (Stow. spożywcze i skład Komitetu żywnościowego gminy Panki) w Truskolasy,
- 4) Lipie: Skład spółkowy w Lindowie, Andrzej Wilk w Lipiu,
- 5) Węglowice: Skład spółkowy w Puszczewie, Franciszek Glomb w Rosyjskich Herbach.

Inne niż ogłoszone dawniej i wymienione tu miejsca sprzedaży nie mają żadnego uprawnienia do handlu naftą. Zaznaczam że przekroczenia tego rozporządzenia — oprócz skonfiskowania istniejących zapasów nafty — ukarane będą tylko więzieniem nie niżej jednego miesiąca.

(III. 1002). Częstochowa, dnia 19. marca 1916.

8. Zusatzbestimmung zu der Polizeiverordnung betr. Nachtverkehr.

Die Polizeiverordnung betreffend Nachtverkehr vom 20. Dezember 1915 — Kreisblatt Nr. 47 — wird dahin ergänzt, dass diejenigen Beamten (auch einheimischen), die im Besitze eines vom Verwaltungschef in Warschau oder von mir ausgestellten **Beamtenausweises** sind, künftig keines besonderen Nachtausweises mehr bedürfen. Der Beamtenausweis gilt zugleich als Nachtausweis.

(IX. 714). Czenstochau, den 2. März 1916.

9. Pferdediebstahl.

Dem Einwohner des Dorfes Przysieka **Jan Banaś** ist in der Nacht zum 8. März eine grau gesprenkelte trächtige Stute gestohlen worden. Das gestohlene Tier ist 4 Jahre alt, von mittelmässigen Wuchs, hat weichselzöpfige Mähne, am rechten Hinterfusse eine vernarbte Wunde und eine Warze an der rechten Weiche.

Etwaige sachdienliche Mitteilungen sind sofort an die hiesige Polizei-Abteilung zu machen.

(IX. 1210). Czenstochau, den 16. März 1916.

10. Pferderäude.

Unter dem Pferdebestande des Gutsbesitzers des Vorwerks Lojki Gemeinde Grabówka ist Räude amtstierärztlich festgestellt worden. (IX. 756)

Nach Mitteilung des K. u. K. Kreiskommando Dąbrowa ist in der Ortschaft Reden und Stara Dąbrowa der Gemeinde Dąbrowa die Räude bei Pferden in 5 Gehöften amtstierärztlich konstatiert worden. (IX. 1089).

Czenstochau, den 11. März 1916.

8. Postanowienie uzupełniające do rozporządzenia policyjnego o ruchu nocnym.

Rozporządzenie o ruchu nocnym z dnia 20. grudnia 1915 — Gazeta Powiatowa Nr. 47 — uzupełnia się niniejszem w ten sposób, że ci urzędnicy (także tutejsi), którzy posiadają od Naczelnika Administracji z Warszawy albo odemnie **wykaz**, że są urzędnikami, w przyszłości nie potrzebują żadnego osobnego wykazu nocnego. Wykaz urzędniczy służy jednocześnie także jako wykaz nocny.

(IX. 714). Częstochowa, dnia 2. marca 1916.

9. Koniokradztwo.

Mieszkańcowi wsi Przysieka **Janowi Banasiowi** skradziono w nocy na 8-go marca szarą cętkowaną klacz żrebną. Skradzione zwierzę ma lat 4, wzrost średni, grzywę z kołtunem, na tylnej prawej nodze bliznę po zagojonej ranie, a na prawej słaźbnie brodawkę.

Ewentualne doniesienia w tej sprawie należy nadesłać natychmiast do Oddziału policyjnego Cywilnego Zarządu.

(IX. 1215). Częstochowa, dnia 16 marca 1916.

10. Parchy u koni.

Wśród koni właściciela folwarku Łojki gminy Grabówka stwierdził urzędowy weterynarz parchy. (IX. 756.)

Według doniesienia C. i K. Komendy powiatowej w Dąbrowie, stwierdził urzędowy weterynarz w miejscowości Reden i Stara Dąbrowa gminy Dąbrowskiej parchy u koni w pięciu gospodarstwach. (IX. 1089).

Częstochowa, dnia 11. marca 1916.

Czenstochau den 21. März 1916.

Deutsche Zivilverwaltung.

Der Kreischef.

B r e d t.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Bekanntmachung betr. Entschädigung für beschlagnehnte Stoffe u. Waren.

Alle Inhaber von Aufnahmebogen über beschlagnehnte Rohstoffe, halbfertige und sonstige Waren, welche durch die Zivilverwaltung oder Ortskommandos abtransportiert worden sind, werden hiermit aufgefordert, zwecks Prüfung und Regelung der Ansprüche die Aufnahmebogen in Urschrift bei dem Kommissar der Reichsentschädigungs-Kommission — Büro: Czenstochau (Celna) Parkstrasse 14 I — **spätestens bis zum 10. April d. Js.** in der Zeit zwischen 9 — 12 Uhr Vormittags gegen Empfangnahme einer Quittung einzureichen.

Inhaber von Aufnahmebogen, welche bis zu dem obengenannten Termin der Aufforderung nicht nachkommen, bleiben unberücksichtigt.

Czenstochau, den 15. März 1916.

Der Kommissar

der Reichsentschädigungs-Kommission

Belohnung.

Jeder Zivilperson, durch deren Angaben die Ergreifung von Spionen und feindlichen Agenten ermöglicht wird, wird eine **Geldbelohnung** zugesichert. Es wird empfohlen, die Angaben sofort der nächsten Militärperson zu machen und schon solche Personen, die mit verhänglichen Fragen herantreten, anzuzeigen. Die Wojts haben diese Bekanntmachung in ihren Gemeinden genügend zu verbreiten.

Czenstochau, den 11. März 1916.

Der Militärgouverneur.

Obwieszczenia innych władz.

Obwieszczenie dotyczące odszkodowania za rzeczy zasekwestrowane.

Wszystkich tych, co posiadają formularze do spisywania zasekwestrowanych materiałów surowych, półwyrobów i innych towarów, które odtransportowano przez Zarząd Cywilny albo Komendy miejscowe, wzywa się niniejszem, ażeby formularze te w oryginale w celu zbadania i uregulowania żądań wręczyli za pokwitowaniem **najpóźniej do dnia 10. kwietnia b. r.** w godzinach od 9. do 12. przed południem Komisarzowi i Komisji odszkodowań Rzeszy niemieckiej, który ma swe biuro w Częstochowie na ul. (Celnej) Parkowej 14 I.

Posiadacze formularzy do spisywania (Aufnahmebogen), którzy się do pomienionego wyżej terminu do tego wezwania nie zastosują, pozostaną nieuwzględnieni.

Częstochowa, dnia 15. marca 1916.

Komisarz

[Komisji odszkodowań Rzeszy niemieckiej.]

Nagroda.

Każdej osobie cywilnej, która przez swoje doniesienia umożliwi pojmanie szpiegów i agentów nieprzyjacielskich, przyrzeka się **nagrodę pieniężną**. Zaleca się podać doniesienia natychmiast najbliższej osobie wojskowej i donieść już o takich osobach, które przystępują z pytaniami podchwytynymi i podejrzanymi. Wójtowie mają to obwieszczenie w gminach swoich dostatecznie rozgłosić.

Częstochowa, dnia 11. marca 1916.

Gubernator Wojskowy.

Bekanntmachung

betr. 13 hingerichtete Banditen.

Durch Erschiessen vollstreckt worden sind die Todesurteile wegen unbefugten Waffenbesitzes an folgenden Banditen:

- a) am 1. März 1916 zu **Sosnowice** an **Stanislaus Paczyński** aus Wrzosowa.
- b) am 7. März 1916 zu **Zawiercie** an **Josef Adamczyk** ebendaher und **Anton Cichecki** aus Zelislawice,
- c) an demselben Tage in **Czenstochau** an **Wiktor Sikora**, **Wacław Napora** und **Jan Jesiorski**, sämtlich aus **Censtochau**.

Vorher sind die Todesurteile fogender **7** Genossen das **Jan Jesiorski** in **Noworadomsk** durch Erhängen vollstreckt worden:

Stefan Gajewski, **Josef Piasecki**, **Josef Dudek**, **Johan** und **Kasimir Stanisz**, **Kasimir Malicki** und **Josef Kowalski**. Die ersten beiden haben auch im deutschen Verwaltungsgebiet von ihren Waffen verbrecherischen Gebrauch gemacht.

Dies wird zur **Warnung** hiermit bekannt gegeben.

Czenstochau, den 10. März 1915.

Der Militärgouverneur.

Bekanntmachung.

Durch Urteil eines Feldkriegsgerichts des Militärgouvernements sind die Banditen

1. **Josef Adamczyk** aus **Zawiercie**,
2. **Anton Cichecki** aus **Zelislawice**

zum **Tode** verurteilt, weil die Schusswaffen getragen haben, um Ueberfälle auf Landeseinwohner auszuführen

Das Urteil ist von mir bestätigt und heute durch Erschiessen in **Zawiercie** vollstreckt worden.

Ausserdem ist, durch dasselbe Urteil der Arbeiter **Jan Konieczny** aus **Zawiercie** wegen Waffenbesitzes zu 10 Jahren Zuchthaus verurteilt worden

Czenstochau, den 7. März 1916.

Der Militärgouverneur.

Obwieszczenie

o straceniu 13. bandytów.

Przez rozstrzelanie wykonano wyroki śmierci za bezprawne posiadanie broni na następujących bandytach:

- a) dnia 1. marca 1916 r. w **Sosnowcu** na **Stanisławie Paczyńskim** z **Wrzosowy**,
- b) dnia 7. marca 1916 roku w **Zawierciu** na **Józefie Adamczyk**u stamtąd i na **Antonim Cicheckim** ze **Zelislawic**,
- c) tegoż dnia w **Częstochowie** na **Wiktorze Sikorze**, **Wacławie Naporze** i **Janie Jeziorskim** — wszyscy z **Częstochowy**.

Przedtem wykonano w **Noworadomsku** przez powieszenie wyroki śmierci na następujących **7** towarzyszach

Jana Jeziorskiego; **Na Sefanie Gajewskim**, **Józefie Piaseckim**, **Józefie Dudku**, **Janie** i **Kazimierzu Stanisz**ach, **Kazimierzu Malickim** i **Józefie Kowalskim**. Dwaj pierwsi używali swej broni zbrodniczo także na obszarze Zarządu Niemieckiego.

Niniejszem podaje się to do wiadomości dla przestrogi.

Częstochowa, dnia 10. marca 1916.

Gubernator Wojskowy.

Ogłoszenie.

Mocą wyroku Wojennego sądu polowego Gubernatorstwa Wojskowego zostali bandyci

1. **Józef Adamczyk** ze **Zawiercia**,
2. **Antoni Cichecki** z **Żelislawic**

na śmierć skazani za posiadanie broni palnej, z pomocą której usiłowali wykonywać napady na mieszkańców krajowych.

Oprócz tego mocą tegoż wyroku skazany został robotnik **Jan Konieczny** ze **Zawiercia** na 10 lat ciężkiego więzienia za posiadanie broni.

Częstochowa, dnia 7. marca 1916.

Gubernator Wojskowy.

600 Mark Belohnung.

Nach Mitternacht vom 5. zum 6. März d. Js. sind zwei Banditen in die Wohnung des Bauern **Thomas Kulczyński** in **Widoradz (Tarki)** im Kreise Wielun durch das Strohdach eingestiegen und haben etwa 50 Mark deutsches Geld und 20 — 25 Rubelscheine geraubt. Die Banditen sind nach Osten wahrscheinlich über Olewin hinaus geflüchtet oder aus dieser Richtung gekommen. Sie führten je eine Doppelflinte, trugen kurze graue Jacketanzüge und sind 30 — 40 Jahre alt. Der eine ist 1,60 — 1,65 m gross und trug einen deutschen Soldatenhelm, der andere 1,55 — 1,60 m gross und trug eine deutsche Soldatenmütze. Das Zimmer erleuchteten sie mit einer elektrischen Taschenlampe. Ihre Sprache war gebrochen russisch.

Diejenigen, die über die Spuren der Täter, insbesondere über den Aufenthalt des der Teilnahme verdächtigen **Josef Zawadka** aus **Kraszkowice** und seiner Begünstiger, solche Angaben machen, die zu ihrer Ermittlung führen, sowie diejenigen, die sonst zu ihrer Ergreifung beitragen, erhalten **je 300 Mark** für jeden Banditen.

Die Angaben nimmt jede deutsche Behörde entgegen.

Czenstochau, den 7. März 1916.

Kais. Deutsches
Militärgouvernement.

Steckbrief.

Gegen den unten beschriebenen Arbeiter **Ludwig Kwiecień** aus **Zawiercie**, Russ.-Polen, wahrscheinlich seit Mitte Mai 1915 in Deutschland arbeitend, welcher flüchtig ist, ist die Untersuchungshaft wegen **Raubes** mit Waffengebrauch verhängt.

Es wird ersucht, ihn zu verhaften, an das nächste Amtsgericht oder an die nächste Militärbehörde zum Weitertransport hierher abzuliefern und Nachricht zu dem Akten **P. L. 43/15** an das Militärgouvernementsgericht Dienststelle **Bendzin** zu geben.

Czenstochau, den 1. März 1916.

Der Militärgouverneur.

Beschreibung:

Alter: 18 Jahre.	Grösse: mittelgross.
Statur: mager.	Haare: dunkel.
Gesicht: glattrasiert.	Bart: dunkelbraun.
Sprache: polnisch.	Kleidung: dunkler Anzug.

600 Marek nagrody.

Z dnia 5-go na 6-go marca r. b. po północy weszli dwaj bandyci przez dach słomiany do mieszkania właścianina **Thomasza Kulczyńskiego** w **Widoradzu (Tarki)** w powiecie Wieluńskim i zrabowali około 50 marek w monecie niemieckiej oraz 20 — 25 rubli w banknotach. Bandyci ci wedle wszelkiego prawdopodobieństwa zbiegli w kierunku wschodnim przez Olewin lub też z tej strony przybyli. Każdy z nich miał przy sobie dubeltówkę, a odziani byli w krótkie szare żakiety; ich wiek: 30 — 40 lat. Jeden z nich, wzrostu 1,60 — 1,65 m., przybrany był w niemiecki hełm żołnierski, drugi zaś, wzrostu 1,55 — 1,60 m., przybrany był w niemiecką żołnierską czapkę. Izbę, do której wtargnęli, oświecali elektryczną lampką kieszonkową, a władali łamanym językiem rosyjskim.

Osoby które poczynią zeznania o sprawcach i ich śladach, a mianowicie o pobycie podejrzanego o udział w zbrodni **Józefa Zawadki** z **Kraszkowice** i jego pomocników, w ten sposób, że sprawców tych będzie można wyśledzić, oraz osoby, które się przyczynią w jakikolwiek inny sposób do pojmania sprawców, otrzymają nagrodę **po 300 marek** za każdego bandyte.

Wiadomości przyjmuje każda władza niemiecka.

Częstochowa, dnia 7. marca 1916.

Ces. Niemieckie
Gubernatorstwo Wojskowe.

List gończy.

Przeciwko niżej opisanemu robotnikowi **Ludwikowi Kwiecień** ze **Zawiercia** (Polska Rosyjska), pracującemu prawdopodobnie od połowy maja 1915 roku w Niemczech, który się ulotnił, zarządzono areszt śledczy z powodu rabunku z użyciem broni.

Uprasza się o pojmanie go; oddanie najbliższemu sądowi okręgowemu albo najbliższej władzy wojskowej celem dalszego przysłania go tutaj, i o nadesłanie wiadomości do aktów **P. L. 43/15** do **Będzińskiego** oddziału Sądu Gubernatorstwa Wojskowego.

Częstochowa, dnia 1. marca 1916.

Gubernator Wojskowy.

Opisanie osoby:

Wiek: 18 lat.	Wielkość: średnio wysoka.
Postać: chuda.	Włosy: ciemne.
Twarz: gładko wygolona.	Zarost: ciemno-brunatny.
Mowa: polska.	Ubranie: ciemny ubiór.

Bekanntmachung über Verlust einer Briefftasche.

Am 15. Februar Vormittags zwischen 10 und 11 Uhr ist einem Bahnbeamten, auf dem Wege von der Targowastrasse № 1 bis zur Kantine des Landst.-Batl. 72, eine Briefftasche mit 7 Zwanzigmarkscheinen, 6 Fünfmarkscheinen, 1 gelben und 1 weissen Ausweiskarte auf den Namen **Vienzent Nowak** aus **Myszków** und 1 Notizbuch abhanden gekommen.

Sachdienliche Angaben über den Verbleib der Tasche sind zu richten an das unterzeichnete Gericht.

Czenstochau, den 9. März 1916.

Militärgouvernementsgericht.

Bekanntmachung. Falsche Bons.

Es sind eine grosse Anzahl gefälschter 5- und 3-Rubel-Bons der Rigaer Commerzbank in Umlauf.

Wer die Hersteller der gefälschten Bons oder die Personen namhaft machen kann, welche die Bons in Kenntnis ihrer Unechtheit in Verkehr gebracht haben, erhält eine Belohnung von

500 Mark.

Sachdienliche Anzeigen sind an mich zu J. 351|16 zu richten.

Czenstochau, den 10. März 1916.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht.

F a h n d u n g.

Die unverehelichte **Viktoria Siedlecka** aus Czenstochau, 20 Jahre alt, ledig, kath., die von mir wegen Diebstahls gesucht wird, hält sich verborgen.

Ich ersuche, nach ihr zu fahnden und mir im Falle ihrer Festnahme zu St. R. 1322|15 Nachricht zu geben.

Czenstochau, den 15. März 1916.

Der Staatsanwalt

beim Kaiserlich Deutschen Bezirksgericht.

Obwieszczenie o zgubie pugilaresu.

Dnia 15-go lutego między godziną 10. a 11. przed południem zgubił pewien urzędnik kolejowy na drodze z ul. Targowej № 1 aż do kantyny batalionu posp. ruszenia № 72 pugilares, który zawierał: 7 dwudziestomarkówek papierowych, 6 pięciomarkówek papierowych, 1 złotą i 1 białą kartę legitymacyjną na nazwisko **Wincenty Nowak** z **Myszkowa** oraz notatnik.

Pożądane do sprawy tej doniesienia o miejscu, gdzie się pugilares ten znajduje, należy skierować do podpisanego sądu.

Częstochowa, dnia 9. marca 1916.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

Obwieszczenie.

F a ł s z y w e b o n y.

Wielka ilość sfałszowanych 5- i 3-rublowych bonów Ryskiego Banku Handlowego jest w obiegu.

Kto poda nazwiska podziabiaczy bonów sfałszowanych albo nazwiska osób, które wiedząc że bony nie są prawdziwe, puściły je w obieg, otrzyma nagrodę we wysokości

500 marek.

Pożądane do sprawy tej doniesienia skierować należy do mnie do aktów: J. 351|16.

Częstochowa, dnia 10. marca 1916.

Prokurator

przy Ces. Niemieckim Sądzie Obwodowym.

Poszukiwanie.

Niezamężna **Wiktorja Siedlecka** z Częstochowy, licząca lat 20, wyznania katolickiego, której poszukuję z powodu kradzieży, ukrywa się.

Upraszam o poszukiwanie jej i o doniesienie mi w razie jej pojmania do aktów: St. R. 1322|15.

Częstochowa, dnia 15. marca 1916.

Prokurator

przy Ces. Niem. Sądzie Obwodowym.

F a h n d u n g.

Vierhundert Mark Belohnung.

In der Nacht vom 11. zum 12. März 1916 (Sonnabend zu Sonntag) wurde in den Geschäftsräumen des Kaufmanns **David Rosenblum in Bendzin**, Sławkowskastrasse 33. ein raffinierter Einbruchsdiebstahl verübt, woran mindestens 2 Personen beteiligt waren. Es wurden gestohlen viele Balleu schwarze Seide, schwarzer Sammet, Tuchwaren, Anzugs- und Mantelstoffe in verschiedenen Farben, sowie ein Stück weisse Leinwand, alles im Werte von **mehreren 1000 Rubeln**.

Der Bestohlene hat für die Ergreifung der Diebe 400 Mark Belohnung ausgesetzt. Wer irgend etwas anzugeben weiss, was mit dem Diebstahl im Zusammenhang stehen könnte, wird ersucht, dies **sofort** bei der Staatsanwaltschaft oder bei der nächsten Polizeibehörde zu melden. Tragen die Mitteilungen mehrerer Personen zur Ueberführung der Täter bei, so wird die Belohnung angemessen verteilt werden.

Nachträglich wurde festgestellt, dass etwa 1 Woche vor dem Diebstahl zwei besser gekleidete Herren, die angaben, aus Warschau zu sein, im Geschäft des Bestohlenen und zwar in sämtlichen Lagerräumen allerlei, **nur bessere** Waren sich vorlegen lassen und wieder fortgingen, ohne etwas gekauft zu haben.

Es ist möglich, dass dieselben Personen auch in anderen Geschäften vorgesprochen haben. — Wer diesbezügliche Wahrnehmungen gemacht hat, möge diese **sofort** in der angegebenen Weise melden. (II. J. 300|16).

Bendzin, den 15. März 1916.

Der Kaiserliche Staatsanwalt.

Hencinski.

Poszukiwanie.

Czteryście marek nagrody.

W nocy z 11. na 12. marca 1916 (ze soboty na niedzielę) dokonano w lokalach składu kupca **Dawida Rosenbluma w Będzinie**, na ulicy Sławkowskiej 33, rafinowaną kradzież z włamaniem, w czem co najmniej 2 osoby były czynne. Skradziono wiele sztuk czarnego jedwabiu, czarny aksamit towary sukienne, materyały na ubrania i płaszcze w rozmaitych barwach, oraz sztukę białego płótna — wszystko we wartości kilku tysięcy rubli.

Okradziony wyznaczył za pojmanie złodziei 400 marek nagrody. Ktokolwiek może co donieść, co mogłoby być w związku z tą kradzieżą, tego uprasza się, aby to **natychmiast** zgłosił u Prokuratury lub u najbliższej władzy policyjnej. Jeżeli doniesienia kilku osób przyczynią się do stwierdzenia złodziei, wtedy będzie nagroda odpowiednio podzielona.

Dodatkowo stwierdzono, że około tygodni przed tą kradzieżą dwaj lepiej ubrani panowie, którzy mówili, że są z Warszawy, kazali sobie w składzie okradzonego, i to we wszystkich lokalach składu, przedłożyć towary wszelakie, ale **tylko lepsze**, poczem odeszli, niczego nie kupiwszy.

Jest możliwość, że tesame osoby także w innych składach podobnie postąpili. — Kto tego rodzaju spostrzeżenia zrobił, niechaj zgłosi to **natychmiast** w podany sposób. (II. J. 300|16).

Będzin, dnia 15. marca 1916.

Cesarski Prokurator.

Hencinski.

